

主持人/Moderators

黄首云

黄首云先生，国家认监委国际合作部副主任，自 1985 年起主要从事实验室认可工作及认证工作，负责我国实验室体系的建立和运行，近十年主要从事认证的国际交流与合作。

Mr. HUANG Shouyun, Deputy Director General of International Cooperation Department of CNCA, has engaged in laboratory accreditation and certification since 1985, mainly responsible for the establishment and operation of the laboratory system of China. In the recent ten years, he is mainly in charge of the international cooperation of certification.

博蒙

欧盟委员会农业总司有机农业监管与国际事务部主任。他曾在北京担任欧洲联盟欧洲委员会驻华代表团农业事务一等参赞。他曾在位于布鲁塞尔的欧盟机构工作过 25 年，在农业发展、农业政策、国际关系以及国际合作领域积累了丰富的经验。他毕业于法国国家农艺学研究所（巴黎），是一位农业经济学家。在过去的几年中，他一直负责欧盟与邻国，如俄罗斯、挪威、瑞士和地中海国家在农业领域内的工作。最近，他协助筹备与缔结了与瑞士达成的地理标志产品的互认和保护双边协议。

Mr. Hans-Christian BEAUMOND is the head of the International and Control Section of the Organic Farming Department at the Commission of the European Union, General directorate of Agriculture, Brussels, Belgium. Previously he was First Counsellor for Agricultural Affairs, at the Delegation of the European Union in Beijing. He has been working for the European Institutions for 25 years and gained extensive experience in agricultural development and agricultural policies, as well as international relations. Mr. Beaumond is an agro-economist graduated from the French National Institute of Agronomy in Paris, France.

致辞人/Key Note Speakers

顾绍平

顾绍平先生，国家认监委注册管理部主任。长期负责我国进出口企业卫生注册和食品农产品认证监管工作，对国内外相关法规及食品安全等问题有深入研究。

Mr. GU Shaoping, general director of registration department of CNCA, has long been engaged in administration of importing and exporting food establishments registration and food and agricultural certification, also been researching deeply into foreign and domestic relevant regulations and food safety issues.

博蒙

欧盟委员会农业总司有机农业监管与国际事务部主任。他曾在北京担任欧洲联盟欧洲委员会驻华代表团农业事务一等参赞。他曾在位于布鲁塞尔的欧盟机构工作过 25 年，在农业发展、农业政策、国际关系以及国际合作领域积累了丰富的经验。他毕业于法国国家农艺学研究所（巴黎），是一位农业经济学家。在过去的几年中，他一直负责欧盟与邻国，如俄罗斯、挪威、瑞士和地中海国家在农业领域内的工作。最近，他协助筹备与缔结了与瑞士达成的地理标志产品的互认和保护双边协议。

Mr. Hans-Christian BEAUMOND is the head of the International and Control Section of the Organic Farming Department at the Commission of the European Union, General directorate of Agriculture, Brussels, Belgium. Previously he was First Counsellor for Agricultural Affairs, at the Delegation of the European Union in Beijing. He has been working for the European Institutions for 25 years and gained extensive experience in agricultural development and agricultural policies, as well as international relations. Mr. Beaumond is an agro-economist graduated from the French National Institute of Agronomy in Paris, France.

演讲人/Speakers

杨志刚

杨志刚先生，国家认监委注册管理部处长。长期从事中国食品农产品认证制度的建立、监管和推行工作。对国内外食品农产品认证制度、标准有较深入研究。

Mr. YANG Zhigang, Director of Department of registration department of CNCA, has long been engaged in the establishment, supervision and implementation of food and Agri-products certification system of china, also been researching deeply into foreign and domestic food and Agri-products certification regulations and codes.

Caroline POTTIER

欧盟委员会农业总司有机农业处政策官员，负责有机产品国际贸易及管理事宜。Pottier 女士是一名欧盟公务员，负责处理涉及第三国的有机农业等效性问题以及国际贸易相关事务。她曾在法国国家原产地名称学院工作，是一位优质产品专家。她毕业于农艺学专业，在欧盟委员会商品市场及优质产品领域具有逾十年的工作经验。

Mrs. Pottier is a policy Officer in charge of International trade in organic products and Controls, in the Organic Farming Department of the Directorate General for Agriculture and Rural Development of the European Commission in Brussels, Belgium, Mrs. Pottier is a civil servant of the European Union working daily on organic farming equivalency with third countries and trade related issues. She is a specialist of quality products with experience in the French national institute for designations of origin. Mrs. Pottier has graduated in Agronomy and has a ten-year experience in the European Commission where she has assumed responsibilities in the field of the commodities markets and of quality products.

李强

李强先生，国认证认可协会副秘书长、全国认证认可标准化技术委员会委员、全国质量管理标准化技术委员会委员。1998 年至今，从事认证人员的培训和注册工作；曾任国际人员认证协会执委。

Mr. LI Qiang, Deputy Secretary General, China Certification and Accreditation Association, Member of China Technical Committee of Certification and Accreditation Standardization, Member of China Technical Committee of Quality Management Standardization. Since 1998, engaged in the training and registration of certification personnel; served as the member of board of director of the international personnel certification association.

Michel REYNAUD

法国国际生态认证中心副主席；欧盟有机认证委员会主席。Reynaud 先生在有机农业的规划，检查和管理方面具有丰富的经验。他熟识理事会条例/ EEC) 第 834/2007，欧共体条例 2092/91（有机农业规定）以及其他相关的法律法规。此外，他还对于欧盟有机农业的认证机制及相应的监管体系有着深入的了解。

Mr. Reynaud is the Vice-President of ECOCERT SA; President of EOCC (European Organic Certifier Council). He has extensive experience in planning, inspection, and regulating on organic farming. Mr. Reynaud has great knowledge on Council Regulation /EEC) 834/2007, EEC Regulation 2092/91 (Regulation for organic farming) Annex and other related regulations. He is very familiar with the certification scheme as well as its supervision system in the EU on organic farming.

Astrid WACHENFELD

Wachenfeld 女士拥有德国波恩大学的农业工程博士学位。她目前就职于德国联邦农业食品局，任有机农业

部门主任一职。她在有机农业法规和其他规范领域内具有广博的知识。另外，她还在有机农业方面具有丰富的培训经验。

Ms. Wachenfeld has a Doctor Degree in Agricultural Engineering from Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn University. She is the Head of division organic farming in the Federal Office for Agriculture and Food (BLE). She has Extensive knowledge on organic farming regulation and relevant regulatory scheme. Meanwhile, she also has rich experience in training related to organic farming.

陈云华

陈云华女士，中国合格评定国家认可中心处长、研究员。从事认证认可技术研究及管理工作 10 多年；在标准化工作、认证认可技术研究、科研课题管理研究、产品认证认可、食品、有机食品及农产品认证认可等方面有较丰富的工作经历。作为专家参与国内外合格评定领域技术交流与合作等工作。

Mrs. CHEN Yunhua is the Division Chief of China National Accreditation Service for Conformity Assessment (CNAS), Professor. She has been engaging in technical research and management on certification and accreditation for 10 years. Have substantial experience on standard study, technology of certification and accreditation, management of research project, certification and accreditation for product, food, organic product and agricultural product. As an expert, she has participated in many national and international technical exchange and cooperation activities relevant to conformity assessments.

董超

董超先生，上海出入境检验检疫局副局长。长期从事进出口商品检验检疫管理和认证监管工作，对中国及国外进出口商品相关的法律法规和要求非常熟悉。

Mr. DONG Chao is the Deputy Director-General of Shanghai Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau of P.R. China. Mr. Dong has long been engaged in the management of entry-exit inspection for commodities and supervision on certification, he is very familiar with policies and regulations of import and export commodities.